

7 - Little Sister and the Most Interesting Novel in the World

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

It's not good to lack honorifics, kouhai.

[00:04] ---

You will call me...

[00:06] ---

"Muramasa-senpai"!

[00:08] ---

What's with you, suddenly interrupting us,
and all this about crushing dreams?

[00:13] ---

You were a super-popular author
who has sold over 2 million copies, right?

[00:17] ---

Yes! Worship me!

[00:20] ---

Kagurazaka-san, please tell them
how many copies I've sold.

[00:23] ---

Muramasa-sensei's total copies sold is...

[00:27] ---

14.5 million copies.

[00:29] ---

Fourteen point five...

[00:32] ---

If you have more than 1 million copies' worth
of difference in sales, you can say anything.

[00:36] ---

You said something of the sort, right?

[00:43] ---

Now let's get to the main topic.

[00:46] ---

It seems you are angry, kouhai.

[00:48] ---

Because my senpai made fun of our dream,
and because she said she'd crush it.

[00:53] ---

Yes, I said that. And, I carried it out.

[00:56] ---

Carried out?

[00:57] ---

The reason why the release date for your recent
project proposal has been delayed by a year

[01:02] ---

is because I intentionally took
the publishing slot away from you.

[01:07] ---

I have been keeping up with your actions
by going through Kagurazaka-san.

[01:13] ---

Why do you antagonize me that much?

[01:16] ---

You, embracing such pointless dreams...

[01:19] ---

I hate you for getting in the way of my dream!

[01:23] ---

That's why I'll crush you.

[01:26] ---

Let me say this.

[01:27] ---

Losing just once
won't make me give up my dream.

[01:30] ---

Then, I'll just keep crushing them.

[01:35] ---

Then, let's settle the score.

[01:38] ---

The winner of the Light-novel Tenkaichi Budoukai
can give any order to the loser.

[01:43] ---

How's that?

[01:45] ---

Wait, Masamune!

[01:47] ---

If I win, I won't let you get in the way
of our dream ever again.

[01:50] ---

If I lose, do what you want.

[01:53] ---

I couldn't ask for a better proposition.

But are you okay with that?

[01:57] ---

Yeah. Our dream isn't pointless at all.

[02:00] ---

I won't lose to you.

[02:02] ---

I challenge you, Muramasa!

[03:36] ---

Why'd you get so heated?

[03:39] ---

Wasn't there a much better way of handling it?

[03:42] ---

Maybe so, but...

[03:44] ---

She made fun of our dream.

I can't ever forgive her for that.

[03:49] ---

If you have that much determination,
why are you moping around so depressed?

[03:54] ---

I put our dream on the line on just my accord.

[03:57] ---

For that, I feel guilt towards
Eromanga-sensei... my little sister.

[04:01] ---

I don't know what I should say to Sagiri.

[04:08] ---

Sounds like she's calling for you.

[04:17] ---

I thought you needed me for something.

[04:18] ---

Cheater.

[04:20] ---

Was your date fun?

[04:23] ---

What was that?

[04:25] ---

Elf Yamada

On a date with Masamune Izumi-sensei right now!

[04:30] ---

Must be from that time...

[04:32] ---

Of course that's one of Elf's jokes. I told you
I was heading to the editorial office with her.

[04:39] ---

Big Brother, you can't go on dates
with girls for the rest of your life. Got that?

[04:44] ---

Th-The rest of my life, huh.

[04:46] ---

Yes. The rest of your life. Because...

[04:49] ---

Because why?

[04:53] ---

N-Nothing!

[04:55] ---

Why didn't you come up here right away
after you came home?

[04:58] ---

I was worried about
what happened to our work!

[05:01] ---

That's because...

[05:03] ---

...I feel guilt against you.

[05:12] ---

That guy. He says he loves his little sister,
but doesn't understand her one bit.

[05:18] ---

And there you have it.

[05:21] ---

I'm sorry. I put our dream on the line.

[05:25] ---

Why are you apologizing?

[05:27] ---

I mean, it's not something
I can decide on my own.

[05:31] ---

Besides, there might have been
another way to go about this.

[05:34] ---

Another way? You're fine
with someone making fun of our dream?

[05:39] ---

Of course not!

[05:41] ---

Then, it's fine.

[05:43] ---

Why are you thinking about losing
before you even try?

[05:47] ---

That guy who laughed at our dream
is our enemy.

[05:51] ---

Let's take this on together!

[05:55] ---

You're right. If the two of us are together,
10 million copies won't even be an enemy.

[06:00] ---

We'll take this on together, Eromanga-sensei!

[06:03] ---

Yup.

[06:05] ---

I-I don't know anyone by that name.

[06:11] ---

You're taking too long!
How long are you going to make me wait?

[06:15] ---

In other words,
you've come to an agreement.

[06:18] ---

Yeah.

[06:19] ---

This is getting interesting.

[06:21] ---

You gave up earlier, saying
you can't even compete against her.

[06:25] ---

If you win,
I'm sure she would be so frustrated!

[06:28] ---

Just imagining it makes me drool!

[06:33] ---

So, how are you going to win
against Muramasa? Do you have a plan?

[06:37] ---

I don't.

[06:38] ---

I'll write like I normally do, and I'll win.

[06:41] ---

If I can't do that, I can't make this dream
come true in the first place.

[06:46] ---

I-I see, that's good.
It's an answer I like to hear.

[06:51] ---

Specifically, I want to take
that little-sister novel

[06:55] ---

and have it fit the format
of Light-novel Tenkaichi Budoukai,

[06:58] ---

and rewrite it as a 60-page short story.

[07:00] ---

So you'll fight with a revised version of the love-letter novel that you defeated me with.

[07:05] ---

S-Stop calling it that.

[07:08] ---

Well, that novel definitely has a chance to win.

[07:12] ---

More like, that's the only thing you've got.

[07:14] ---

But I'm terrible with short stories.

I could write long novels all day, but...

[07:19] ---

Then...

[07:20] ---

Time for training!

[07:25] ---

It's over 100 pages! How is this a short story?

[07:31] ---

Terrible architecture!

Start with a super-interesting scene!

[07:39] ---

It's too early for the heroine to go dere!

[07:41] ---

Save the love confession

for the climactic scene!

[07:47] ---

Th-Th-This heroine is somewhat like me, no?

[07:51] ---

So after all, you really do...

[08:01] ---

DEADLINE

[08:07] ---

It's getting pretty good.

[08:09] ---

It passes as a one-shot story.

[08:11] ---

It can't be just passing.

[08:13] ---

If I don't make it the best thing ever,

I can't win against Muramasa.

[08:16] ---

That's some determination.

[08:19] ---

Yes, who is it...

[08:30] ---

Um, why...

[08:32] ---

Oh, this attire?

[08:34] ---

If speaking honestly,
to do the business I came here today,

[08:38] ---

I wanted to make
your impression of me slightly better.

[08:42] ---

As my editor said,
most boys tend to like girls in uniforms.

[08:48] ---

Though I do question whether myself
in a uniform has any effect or not.

[08:53] ---

I would be happy if I drew your attention,
even just a little bit.

[08:57] ---

I wasn't asking about the outfit.

[08:59] ---

What I want to ask
is the reason why you came here.

[09:02] ---

Masamune-kun.
I came here to recommend surrender.

[09:06] ---

You should become mine.

[09:13] ---

Become yours?

[09:16] ---

What are you saying?

[09:18] ---

N-No! What I meant was that you should become
"a novelist writing just for me"!

[09:22] ---

A novelist writing just for you?

[09:24] ---

Literally, you would write novels just for me.

[09:27] ---

In return, I will pay you
more than enough in rewards.

[09:31] ---

How does that sound?

[09:34] ---

How it sounds aside...

[09:36] ---

You said you were going
to crush my dream, right?

[09:39] ---

How does that connect
with this proposition you just made?

[09:43] ---

That's...

[09:43] ---

Stop!

[09:45] ---

Masamune, you shouldn't ask that.

[09:48] ---

After all, you're a dumb little softie.

[09:50] ---

If you learn your enemy's situation,
you'll be less likely to win.

[09:54] ---

Yamashita-sensei.

[09:55] ---

Yamada! It's Yamada!

[09:58] ---

What are you doing
in Masamune-kun's house?

[10:04] ---

We're living together.

[10:06] ---

Don't call living next door to me
as "living together"!

[10:11] ---

Masamune-kun, you should listen to my story.

[10:15] ---

You should learn what my dream is,
that will crush down yours.

[10:19] ---

If you want to continue your current life...

[10:24] ---

So, with all that suggestive comments
and barging in...

[10:27] ---

What the heck is she doing?

[10:29] ---

It looks like she's writing a story.

[10:32] ---

What's the meaning of this?

[10:33] ---

I don't know. She suddenly

started writing mid-conversation.

[10:38] ---

Hey, you! What have you been writing—

[10:41] ---

If you interrupt me, I'll kill you.

[10:43] ---

I'm at a really good part right now.

I'll be done shortly, so just wait.

[10:47] ---

Is she writing what she'll submit
to the Light-novel Tenkaichi Budoukai?

[10:51] ---

That can't be.

The deadline is in two days, right?

[10:54] ---

Then maybe it's the continuation
of Demon Sword that has been on hiatus?

[10:58] ---

Hey, Big Brother.

[10:59] ---

*She's completely concentrating on writing,
so I don't think she'd notice anything we do.*

[11:04] ---

Looks like it.

[11:06] ---

Can you...

[11:08] ---

lift up her skirt?

[11:11] ---

You're a... You're such a... You're too hardcore!

[11:15] ---

What are you talking about?

[11:17] ---

What, are you...

[11:19] ---

Are you interested in my underwear?

[11:22] ---

Oh, well, um....

[11:24] ---

I-In the first place, this is all because

[11:27] ---

you suddenly started writing
the continuation for Demon Sword.

[11:30] ---

Demon Sword? What's that?

[11:34] ---

Hey, you! That's enough of being airheaded!

[11:38] ---

Legend of the Illusionary Demon Sword.
You know of it, don't you?

[11:41] ---

I think I vaguely remember hearing of it.

[11:44] ---

Oh, that thing my editor
keeps telling me to write.

[11:49] ---

Wait, you don't even remember
the titles of your own books?

[11:53] ---

Novels are things you write
so you can read it yourself.

[11:57] ---

If there's interesting text,
the title doesn't matter.

[12:01] ---

I merely write novels.
I don't know what happens after that.

[12:06] ---

Senpai, why did you become an author?

[12:10] ---

I debuted only because I went with the flow.

[12:12] ---

"Your family won't hound you anymore
even if you write stories all day".

[12:17] ---

I think I was convinced when I heard that.

[12:19] ---

Then, why did you start writing novels?

[12:22] ---

If you want to read interesting novels, you can
buy them at the bookstore and read them.

[12:26] ---

It's because bookstores don't have novels

[12:29] ---

that I think are interesting
from the bottom of my heart.

[12:32] ---

That's why I have no choice
but to write them on my own.

[12:35] ---

Lies.

[12:36] ---

If you don't have memories of reading a book
and finding it interesting,

[12:39] ---

you wouldn't even think about
writing your own novels.

[12:41] ---

Of course, there was just one.

[12:44] ---

But...

[12:48] ---

I can't read its continuation ever again.

[12:52] ---

Kouhai, out of 100, what score
would you give the stories you write?

[12:59] ---

100 points.

[13:00] ---

Same for me. An author's personal rating
should always be 100.

[13:05] ---

But, the first fan letter I ever read had said...

[13:09] ---

"It was so interesting,
I'd give it a 1,000,000 out of 100!"

[13:19] ---

I was surprised.

[13:22] ---

There was someone who would give
a million-point rating

[13:24] ---

for my story that I gave a perfect hundred.

[13:27] ---

I understood something
after I became an author.

[13:30] ---

Authors are desperately creating novels
that score a hundred points,

[13:34] ---

but the readers ever so easily
give it a score of a million.

[13:37] ---

Depending on the person, they can obtain
many books that are worth a million points.

[13:43] ---

That is very unfair.

[13:45] ---

A book for me is so rare to find,
and I can never read enough.

[13:50] ---

For a long, long time...

[13:53] ---

I've been hungry for more.

[13:56] ---

That's why!

[13:57] ---

My dream is to write a novel
that I can give a personal score of a million.

[14:01] ---

I'll write a novel that I feel is interesting
from the bottom of my heart,

[14:05] ---

and I'll write as many as it takes
for my own sake until I satiate my hunger!

[14:12] ---

So that's what you look like when you laugh.

[14:15] ---

After all, when you speak of dreams,
you should laugh.

[14:20] ---

I understand what your dream is now, Senpai.

[14:22] ---

But why are you trying to crush our dream?

[14:26] ---

I don't remember getting in your way.

[14:28] ---

You are.

[14:29] ---

Because you started some boring
romantic-comedy project,

[14:32] ---

I can't write battle-based novels anymore.

[14:34] ---

Wh-What do you—

[14:36] ---

Okay, that's enough.

[14:38] ---

See, didn't I tell you?

[14:39] ---

You shouldn't haphazardly
listen to her situation.

[14:42] ---

Now, we're going home!

[14:43] ---

Yamamoto-sensei...

[14:45] ---

It's Yamada!

[14:46] ---

You really are dense, too.

[14:48] ---

The way you put it, Masamune won't understand the most important part at all.

[14:53] ---

If you want him to get it, you have to slam your real motive at him!

[15:04] ---

For me, the most interesting book in the world...

[15:10] ---

...is what you write!

[15:16] ---

That's why I can't forgive you for starting a different genre.

[15:20] ---

I love the battle-based novels that you write.

[15:23] ---

I can't stand not being able to read them anymore! I just can't!

[15:26] ---

I have read every novel you have written.

[15:29] ---

I've loved reading your works, back from the web-novels you wrote before your debut!

[15:33] ---

My novels have always been affected by you.

[15:37] ---

Because you write novels that are so heart-moving for me, I can continue to write!

[15:43] ---

I was severely depressed when your Silverwolf of Reincarnation series ended.

[15:48] ---

What will happen afterwards to all the characters who I loved so much?

[15:51] ---

How could they have arrived at a happy ending?

[15:55] ---

That was all I could think about.

[15:59] ---

And I'm not even the author.

[16:01] ---

To divert myself from the sadness, I wrote, and wrote, and wrote some more.

[16:06] ---

I impatiently thought,
"Why won't Izumi-sensei release a new title?"

[16:11] ---

So, when I heard you submitted
a proposal for a romantic-comedy...

[16:14] ---

If I slam it down, I thought you would write
another battle-based novel.

[16:18] ---

To stimulate you,
I intentionally made you angry, as well.

[16:21] ---

But, after I did so,
Kagurazaka-san scolded me.

[16:26] ---

I didn't realize you were in
such a dire situation.

[16:29] ---

In order to continue your current work, you
need results and income as an author, right?

[16:34] ---

Masamune-kun, give up that pointless dream,
and write novels just for me!

[16:39] ---

If you could do that for me, I'll give you
all of the royalties I have gained to this day.

[16:44] ---

If you swear that you would be mine,

[16:46] ---

I will protect you and your sister
for the rest of my life!

[16:51] ---

Will you give me an answer?

[16:54] ---

Senpai, I...

[16:57] ---

I won't give him to you!

[17:02] ---

I will never ever give him away!

[17:04] ---

Sagiri!

[17:07] ---

I was before you!

[17:10] ---

I love him way more than you do!

[17:12] ---

From the beginning, he's been mine!

[17:19] ---

Our dream is not pointless.

[17:22] ---

Together. We made it together!

[17:27] ---

We'd never lose against you!

[17:29] ---

Never, ever!

[17:34] ---

We won't lose!

[17:47] ---

Sorry, Senpai.

[17:49] ---

I really appreciate the sentiments,
but that's not high enough of a price.

[17:54] ---

I feel like I'm not gonna lose at all right now.

[17:56] ---

Let's fight fair and square, and settle it there.

[17:59] ---

Senpai, you're one of my fans, right?

[18:01] ---

Don't hate it when you haven't even read it.
It'd be a shame.

[18:05] ---

Because the new title

[18:07] ---

will be the best masterpiece
from "Masamune Izumi".

[18:25] ---

If it's not interesting, I'll kill you.

[18:33] ---

It's finally here.

[18:35] ---

Can that be Izumi-sensei's manuscript?

[18:38] ---

Yup. Dead last, barely made the deadline.

[18:42] ---

It'd be nice if Light-novel Tenkaichi Budoukai
becomes a lively event.

[18:45] ---

I'm sure it will be rather lively.

[18:47] ---

Right now, all the stories are pretty great.

[18:50] ---

Steady School Notebook

Muramasa Senju

[18:50] ---

Though, there's one author
who is way too laborious.

[18:56] ---

Light-novel Tenkaichi Budoukai
Results announcing in:
3 Minutes 3 Seconds

[18:59] ---

So, three more minutes
until they announce the results.

[19:02] ---

This makes my heart race.

[19:04] ---

Is your heart racing as much as
when you were forced

[19:07] ---

to read a love-letter right in front of
the girl who gave it to you?

[19:10] ---

She took the effort to bring the magazine

[19:13] ---

with all the Light-novel
Tenkaichi Budoukai entries and barge in.

[19:16] ---

She really wanted you to read it, didn't she?

[19:23] ---

Dengeki Bunko Magazine

[19:33] ---

Um, S-Senpai.

[19:37] ---

Wh-What is it, Masamune-kun?

[19:40] ---

The characters in this story
is about us, right?

[19:40] ---

"My Not-so-cute Kouhai"

[19:45] ---

H-How did you know?

[19:48] ---

Well, it's obvious if you read it.

[19:52] ---

Well, um...

[19:53] ---

M-Masamune-kun!

[19:55] ---

Wh-What?

[20:01] ---

I am in love with you.

[20:03] ---

I love your work, and...

[20:05] ---

I love you, as a person!

[20:13] ---

Can you give me a reply?

[20:17] ---

Senpai.

[20:24] ---

I'm in love with someone.

[20:29] ---

So, I can't respond properly
to how you feel about me.

[20:41] ---

I understand.

[20:52] ---

Oh, it's time for the announcement.

[20:53] ---

Light-novel Tenkaichi Budoukai
Results
The Winner is!!

[21:01] ---

Sagiri!

[21:04] ---

But Muramasa is so absurd.

[21:07] ---

Voting Results
2,030 Votes Muramasa Senju
2,015 Votes Masamune Izumi
1,950 Votes Kunimitsu Shidou
628 Votes Siren
528 Votes Mayumi Osafune

[21:08] ---

She got the most votes,

[21:09] ---

Muramasa Senju-sensei's piece,
"My Not-so-cute Kouhai" has been disqualified
due to a violation of the rules.

[21:10] ---

but she got disqualified writing double
the number of pages stated in the rules.

[21:12] ---

And so, the second-place winner wins,
so he...

[21:16] ---

No, they are the winners.

[21:23] ---

We won. The two of us achieved this victory!

[21:27] ---

Yup.

[21:29] ---

So, why did you decide on that title?

[21:32] ---

It just came to my mind.

[21:34] ---

When I saw you get so angry,
it just came to me.

[21:34] ---

Masamune Izumi New Title
"The World's Cutest Little Sister"
Illustration: Eromanga Sensei
On Sale September 10th

[21:39] ---

I see!

SIGN To: Masamune

[23:15] ---

Steady School Notebook

[23:17] ---

This is...

[23:23] ---

"It was so interesting,
I'd give it a 1,000,000 out of 100."

[23:29] ---

Next Episode:
Dreaming Sagiri and Summer Fireworks

Revision #1

Created 2026-03-04 01:30:46 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:30:46 UTC by whimsee